

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2006. gada 7. aprīlis)

par Komisijas informācijas atkalizmantošanu

(2006/291/EK, Euratom)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 218. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 131. pantu,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību, un jo īpaši tā 28. panta 1. punktu un 41. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Jaunās informācijas un komunikāciju tehnoloģijas ir radījušas nepieredzētas iespējas apkopot un apvienot dažādu informācijas avotu saturu.
- (2) Publiskā sektora informācija ir neizmantots resurss, kas varētu būt pamats jauniem informācijas sabiedrības produktiem un pakalpojumiem ar pievienoto vērtību. Publiskā sektora informācijas ekonomisko potenciālu Komisija uzsvēra savā 2001. gada 23. oktobra paziņojumā ⁽¹⁾ "e-Eiropa 2002: ES pamatnoteikumu izstrāde publiskā sektora informācijas izmantošanai".
- (3) Pašas Komisijas un citu institūciju rīcībā ir daudz dažādu veidu dokumentu, ko varētu atkārtoti izmantot informācijas produktiem un pakalpojumiem ar pievienoto vērtību un kuru saturs varētu būt noderīgs resurss gan uzņēmumiem, gan iedzīvotājiem.

- (4) Tiesības piekļūt Komisijas dokumentiem reglamentē Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regula (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem ⁽²⁾.

- (5) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2003/98/EK ⁽³⁾ ir noteikti obligātie noteikumi publiskā sektora informācijas atkalizmantošanai Eiropas Savienībā. Direktīvas apsvērumos dalībvalstis ir mudinātas neaprobežoties ar šo noteikumu minimumu un pieņemt datu pieejamības politiku, kas atļautu plaši izmantot publiskā sektora iestāžu rīcībā esošos dokumentus.

- (6) Savā paziņojumā "e-Eiropa 2002: ES pamatnoteikumu izstrāde publiskā sektora informācijas izmantošanai" Komisija paziņoja par ES institūciju informācijas atkalizmantošanas politikas atjaunināšanu. Šajā sakarā ir veikti vairāki konkrēti pasākumi, piemēram, pieņemta jauna Eiropas Kopienas Statistikas biroja informācijas izplatīšanas politika un notikusi virzība uz to, lai *Eurlex* portālu padarītu brīvi pieejamu.

- (7) Viens no jaunās Komisijas iniciatīvas "i2010 – Eiropas informācijas sabiedrība izaugsmei un nodarbinātībai" mērķiem ir veicināt ar Eiropas jautājumiem saistītas informācijas radīšanu un apriti. Lai panāktu plašu Komisijas dokumentu atkalizmantošanu, šajā Lēmumā kā daļa no iniciatīvas i2010 ir noteikti nosacījumi tās veikšanai.

⁽¹⁾ KOM(2001) 607 galīgais.

⁽²⁾ OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.

⁽³⁾ OV L 345, 31.12.2003., 90. lpp.

- (8) Atklāta atkalizmantošanas politika Komisijā sekmēs jaunas saimnieciskās darbības, veicinās plašāku Kopienas informācijas izmantošanu un izplatīšanu, uzlabos Eiropas institūciju tēlu to darbības atklātuma un pārredzamības ziņā un novērsīs nevajadzīgu administratīvo apgrūtinājumu informācijas izmantotājiem un Komisijas dienestiem.
- (9) Šis lēmums jāīsteno un jāpiemēro, pilnībā ievērojot principus, kas attiecas uz personas datu aizsardzību atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulai (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti⁽¹⁾.
- (10) Šis lēmums neattiecas uz dokumentiem, kuru atkalizmantošanu Komisija nevar atļaut, piemēram, ievērojot trešās puses intelektuālā īpašuma tiesības, vai arī tad, ja dokumenti ir saņemti no citām iestādēm,
2. Šo lēmumu nepiemēro:
- a) programmatūrai vai dokumentiem, uz ko attiecas rūpnieciskā īpašuma tiesības, piemēram, patentiem, preču zīmēm, reģistrētiem dizainparaugiem, logo un nosaukumiem;
- b) dokumentiem, kuru atkalizmantošanu Komisija nevar atļaut, ievērojot trešās puses intelektuālā īpašuma tiesības;
- c) Kopīgā pētniecības centra pētījumu rezultātiem;
- d) dokumentiem, kas darīti pieejami, ievērojot īpašus noteikumus, kas reglamentē privilēģētu piekļuvi dokumentiem.
3. Lēmumu piemēro, pilnībā ievērojot individuālo aizsardzības noteikumus attiecībā uz personas datu apstrādi, un jo īpaši Regulu (EK) Nr. 45/2001.

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

Priekšmets

Ar šo lēmumu noteikti nosacījumi Komisijas rīcībā vai tās uzdevumā Eiropas Kopienas Oficiālo publikāciju biroja (Publikāciju biroja) rīcībā esošo dokumentu atkalizmantošanai, lai veicinātu plašāku informācijas atkalizmantošanu, uzlabotu Komisijas tēlu attiecībā uz tās darbības atklātumu un novērstu nevajadzīgu administratīvo apgrūtinājumu atkalizmantotājiem un Komisijas dienestiem.

2. pants

Piemērošanas joma

1. Šis lēmums attiecas uz publiskiem dokumentiem, ko izstrādājusi Komisija vai arī tās uzdevumā – publiskās un privātās struktūras:

- a) kurus publikāciju veidā, tīmekļa vietnēs vai ar informācijas izplatīšanas līdzekļu palīdzību atklātībai zināmus darījusi Komisija vai Publikāciju birojs tās uzdevumā, vai arī
- b) uz dokumentiem, kas nav publicēti saimniecisku vai cita veida praktisku iemeslu dēļ, piemēram, pētījumiem, ziņojumiem un citu informāciju.

3. pants

Definīcijas

Šajā lēmumā piemēro šādas definīcijas:

- 1) "dokuments" ir:
- a) jebkura satura informācija neatkarīgi no līdzekļiem (rakstīta uz papīra vai saglabāta elektroniskā veidā vai arī kā skaņas, attēla vai audiovizuāls ieraksts);
- b) šādas informācijas jebkāda daļa;
- 2) "atkalizmantošana" ir dokumentu izmantošana, ko veic fiziskas vai juridiskas personas komerciāliem vai nekomerciāliem mērķiem, kas nav sākotnējais dokumenta izstrādāšanas mērķis. Dokumentu apmaiņa starp Komisiju un citām publiskā sektora iestādēm, kas izmanto šos dokumentus, vienīgi pildot to publiskos uzdevumus, nav atkalizmantošana;
- 3) "personas dati" ir dati, kā definēts Direktīvas 45/2001/EK 2. panta a) apakšpunktā.

⁽¹⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

4. pants

Vispārējs princips

Ievērojot 2. panta 2. un 3. punktā noteiktos ierobežojumus, visi dokumenti ir atkalizmantojami komerciāliem vai nekomerciāliem mērķiem atbilstoši tālāk noteiktajiem nosacījumiem. Ja iespējams, dokumentus dara pieejamus, izmantojot elektroniskos saziņas līdzekļus.

5. pants

Atkalizmantošanas pieteikumu apstrāde

1. Lai ierobežotu vajadzību iesniegt individuālus atkalizmantošanas pieteikumus, Komisijas dienesti attiecīgos gadījumos dara zināmu (piemēram, ar vispārīgiem paziņojumiem tīmekļa vietnēs), vai dokumenti ir atkalizmantojami.

2. Pieteikumus dokumentu atkalizmantošanai izskata nekavējoties. Pieteikuma iesniedzējam nosūta saņemšanas apstiprinājumu. 15 darba dienu laikā pēc pieteikuma reģistrēšanas Komisijas dienests vai *Publikāciju birojs* vai nu atļauj atkalizmantot pieprasīto dokumentu un attiecīgā gadījumā izsniedz tā kopiju, vai arī rakstveida atbildē informē par pilnīgu vai daļēju atteikumu, norādot iemeslus.

3. Izņēmuma gadījumos, piemēram, ja pieteikums attiecas uz ļoti apjomīgu dokumentu vai ļoti lielu dokumentu skaitu, vai ja pieteikumu ir nepieciešams tulkot, 2. punktā paredzēto termiņu var pagarināt par 15 darba dienām ar nosacījumu, ka pieteikuma iesniedzējs ir iepriekš informēts un saņēmis sīkus paskaidrojumus.

4. Atteikuma gadījumā Komisijas dienests vai *Publikāciju birojs* informē pieteikuma iesniedzēju par tiesībām iesniegt prasību Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesā vai sūdzību Eiropas ombudam atbilstoši attiecīgi EK Līguma 230. un 195. pantā vai *Euratom* līguma 146. pantā un 107. panta d) apakšpunktā paredzētajiem nosacījumiem.

5. Ja atteikums ir pamatots ar 2. panta 2. punkta b) apakšpunktu, atbildē pieteikuma iesniedzējam iekļauj norādi uz fizisko vai juridisko personu — tiesību īpašnieku, ja tas ir zināms, vai arī licenciāru, no kura Komisija ir ieguvusi attiecīgo materiālu, ja tas ir zināms.

6. pants

Pieejamie formāti

Ja tas ir iespējams un ir lietderīgi, dokumentus dara pieejamus jebkādā iepriekš esošā formātā vai valodā, izmantojot elektroniskos saziņas līdzekļus.

Tas neietver pienākumu radīt, atjaunināt vai pielāgot dokumentus, lai izpildītu pieteikuma prasības, ne arī pienākumu izsniegt dokumentu izrakstus, ja tas būtu saistīts ar nesamērīgām pūlēm, kas pārsniedz vienkāršas darbības robežas.

Lēmums arī nerada pienākumu Komisijai tulkot pieprasītos dokumentus citās valodās, nekā tie jau ir pieejami pieteikuma iesniegšanas brīdī.

Pamatojoties uz šo lēmumu, Komisijai vai *Publikāciju birojam* nevar pieprasīt turpināt izgatavot noteikta veida dokumentus vai uzglabāt tos noteiktā formātā, lai fiziskas vai juridiskas personas tos varētu atkalizmantot.

7. pants

Tarifikācijas principi

1. Faktiski dokumentu atkalizmantošana ir bez maksas.

2. Īpašos gadījumos var pieprasīt segt robežizmaksas, kas radušās saistībā ar dokumentu pavairošanu un izplatīšanu.

3. Gadījumos, kad Komisija nolemj veikt dokumenta pielāgošanu, lai tas atbilstu konkrēta pieteikuma prasībām, pieteikuma iesniedzējam var pieprasīt segt ar pielāgošanu saistītās izmaksas. Izvērtējot nepieciešamību pieprasīt segt šādas izmaksas, ņem vērā pielāgošanai veltāmās pūles, kā arī iespējamo labumu, ko atkalizmantošana var sniegt Kopienai, piemēram, attiecībā uz informācijas izplatīšanu par Kopienas darbībām vai Komisijas tēlu sabiedrībā.

8. pants

Pārredzamība

1. Jebkurus piemērojamus nosacījumus un standarta maksas par dokumentu atkalizmantošanu nosaka iepriekš un publicē, izmantojot elektroniskos saziņas līdzekļus, ja tas ir iespējams un ir lietderīgi.

2. Dokumentu meklēšana tiks atvieglota, veicot praktiskus pasākumus, piemēram, darot zināmus galveno pieejamo atkalizmantošanai dokumentu sarakstus.

9. pants

Atļaujas

Dokumentu atkalizmantošanu var atļaut bez nosacījumiem vai arī izvirzīt nosacījumus, attiecīgos gadījumos iekļaujot tos atļaujā vai atrunā. Standarta atkalizmantošanas nosacījumos ir paredzēts tas, ka atkalizmantotāja pienākums ir apstiprināt dokumentu avotu, nemainīt dokumentu satura sākotnējo nozīmi un tas, ka Komisija nav atbildīga par jebkādam atkalizmantošanas sekām. Nosacījumi nedrīkst nevajadzīgi ierobežot atkalizmantošanas iespējas.

10. pants

Nediskriminācija un aizliegums slēgt ekskluzīvas vienošanās

1. Visi piemērojamie dokumentu atkalizmantošanas nosacījumi ir nediskriminējoši attiecībā uz salīdzināmām atkalizmantošanas kategorijām.

2. Dokumentu atkalizmantošana ir pieejama visiem iespējamam tirgus dalībniekiem. Ekskluzīvas tiesības netiek piešķirtas.

3. Tomēr, ja ekskluzīvas tiesības ir nepieciešamas, lai sniegtu pakalpojumu sabiedrības interesēs, šādu tiesību piešķiršanas iemesla pamatotību regulāri pārskata, un jebkurā gadījumā to pārskata reizi trijos gados. Jebkuras ekskluzīvas vienošanās ir pārskatāmas, un tās dara zināmas atklātībai.

11. pants

Īstenošana

Saskaņā ar Komisijas reglamenta 14. pantu pilnvaras Komisijas vārdā pieņemt lēmumus par atkalizmantošanas pieteikumiem ir

deleģētas ģenerāldirektoriem un dienesta vadītājiem. Ģenerāldirektori un dienesta vadītāji veic nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu ar savā atbildības sfērā esošajiem dokumentiem saistīto procedūru atbilstību šā lēmuma prasībām. Šādā nolūkā tie izraugās amatpersonu, kas izskata atkalizmantošanas pieteikumus un saskaņo ģenerāldirektorāta vai departamenta nostāju.

12. pants

Pārskatīšana

Šo lēmumu pārskata trīs gadus pēc tam, kad tas ir stājies spēkā. Veicot pārskatīšanu, īpaši jāpievērš uzmanība šā lēmuma iespējamai piemērošanai Kopīgā pētniecības centra izpētes rezultātiem.

13. pants

Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2006. gada 7. aprīlī

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Viviane REDING